

# 定例観望会ご参加のみなさま

To all the participants of the regular Stargazing Party.

工事のため、正門およびロータリーを閉鎖しています。  
ご迷惑をおかけいたしますが、安全のためにご協力をお願いいたします。

Due to construction, the main gate and rotary are closed. We apologize for the inconvenience and ask for your cooperation for your safety.

- ◆路線バスでお越しの方は、バス停【天文台裏】で下車し、【裏門】からご入場ください。

If you are coming by local bus, please get off at the bus stop [Tenmondai Ura] and enter through the [Rear Gate].

- ◆徒歩または自転車でお越しの方は、【裏門】からご入場ください。

If you are coming on foot or by bicycle, please enter through the [Rear Gate].

- ◆自転車は、仮設守衛所脇の仮設駐輪場をご利用ください。構内への乗り入れはできません。

Please use the bicycle parking lot located by the temporary guard station. Riding into the campus is not allowed.

- ◆車でお越しの方はこれまでと同様に【裏門】から入場し、有料駐車場をご利用ください。

If you are coming by car, please enter through the [Rear Gate] as before and use the paid parking lot.

- ◆守衛に「観望会参加者です」とお声がけいただき、下記の経路に従って定例観望会受付までお越しください。

Please ask the security guard "I am a participant of the stargazing party" and follow the route below to the reception desk for the regular viewing party.

- ◆お帰りの際も【裏門】をご利用ください。カーブで見通しが悪い場所や、裏門を出る際には、車、自転車等にお気をつけください（臨時照明が設置されますが、懐中電灯をお持ちいただくと安心です）。

Please use the back gate on your way home. Please be careful of cars, bicycles, etc. when exiting the [Rear Gate] or at places where visibility is poor due to curves (temporary lighting will be provided, but you may feel safer if you bring a flashlight).

